

Δια την κυρωσιν Πρωτοκόλλου επί των εμπορικῶν ἀνταλλαγῶν μεταξύ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Λαϊκῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ἀλβανίας, ὑπογραφέντος εἰς Ἀθήνας τὴν 30ὴν Μαρτίου 1977.

Πρὸς τὴν Βουλὴν τῶν Ἑλλήνων

Πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς συνεχίσεως τῆς εὐρύθμου διεξαγωγῆς τῶν εμπορικῶν μας συναλλαγῶν μετὰ τὴν Ἀλβανία, ὑπεγράφη τὴν 30ὴν Μαρτίου 1977 εἰς Ἀθήνας Ἐμπορικὸν Πρωτόκολλον, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 7 τῆς Ἐμπορικῆς Συμφωνίας μεταξύ τῶν δύο χωρῶν, ἡ ὁποία εἶχεν ὑπογραφεῖ εἰς Τίρανα τὴν 21 Μαΐου 1976.

Τὸ ἀνωτέρω Πρωτόκολλον ἀντικατέστησε τὸ Ἐμπορικὸν Πρωτόκολλον τῆς 21ης Μαΐου 1976 καθὼς καὶ τοὺς πίνακας τῶν ἀνταλλακτέων προϊόντων τοῦ ἰδίου ἔτους.

Διὰ τοῦ ἐν λόγω Ἐμπορικῆς Πρωτοκόλλου, τὸ ὁποῖον ἀποτελεῖ ἀναπόσπαστον μέρος τῆς Ἐμπορικῆς Συμφωνίας τῆς 21ης Μαΐου 1976, προβλέπονται τὰ εἶδη καὶ αἱ ποσοτώσεις τῶν ἀνταλλακτέων προϊόντων διὰ τὸ ἔτος 1977.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ ἀνωτέρω Πρωτοκόλλου ἀρχεῖται ἀπὸ τῆς ὑπογραφῆς του, με ἀναδρομικὴν ἰσχύϊ ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1977 ἕως καὶ 31ης Δεκεμβρίου 1977.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 11 Μαΐου 1978

Οἱ Ὑπουργοὶ

Ἐξωτερικῶν
Γ. ΡΑΛΛΗΣ

Ἐμπορίου
Γ. ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΣΧΕΔΙΟΝ ΝΟΜΟΥ

Περὶ κυρώσεως τοῦ Πρωτοκόλλου ἐπὶ τῶν Ἐμπορικῶν ἀνταλλαγῶν μεταξύ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Λαϊκῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ἀλβανίας διὰ τὸ ἔτος 1977 καὶ ἄλλων τινῶν διατάξεων.

"Ἄρθρον πρῶτον.

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχύϊ νόμου τὸ ἐν Ἀθήναις τὴν 30ὴν Μαρτίου 1977 ὑπογραφέν Πρωτόκολλον ἐπὶ τῶν εμπορικῶν ἀνταλλαγῶν μεταξύ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Λαϊκῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ἀλβανίας διὰ τὸ ἔτος 1977 τοῦ ὁποίου τὸ κείμενον ἐν Πρωτοτύπῳ εἰς τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν ἔχει ὡς ἑπεται :

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΛΒΑΝΙΑΣ ΔΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1977

Συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 7 τῆς Ἐμπορικῆς Συμφωνίας μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Λαϊκῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ἀλβανίας, τῆς ὑπογραφείσης εἰς Τίρανα τὴν 21ην Μαΐου 1976, οἱ Ἀντιπρόσωποι τῶν δύο Μερῶν συνητήθησαν εἰς Ἀθήνας ἀπὸ τῆς 21ης μέχρι τῆς 30ης Μαρτίου 1977 καὶ συνεφώνησαν τὰ ἀκόλουθα :

"Ἄρθρον 1.

Ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1977 καὶ μέχρι 31ης Δεκεμβρίου 1977, αἱ ἐμπορικαὶ ἀνταλλαγαὶ μεταξύ τῶν δύο Χωρῶν θὰ πραγματοποιοῦνται συμφώνως πρὸς τὰς ποσοτώσεις τὰς προβλεπομένους εἰς τοὺς πίνακας «Α1» καὶ «Β1» τοὺς συνημμένους εἰς τὸ παρὸν Πρωτόκολλον τοῦ ὁποίου ἀποτελοῦν ἀναπόσπαστον μέρος καὶ συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 2 τῆς ἀνωτέρω ἀναφερομένης Ἐμπορικῆς Συμφωνίας.

Τὸ παρὸν πρωτόκολλον, ἀποτελοῦν ἀναπόσπαστον μέρος τῆς Ἐμπορικῆς Συμφωνίας τῆς 21ης Μαΐου 1976 μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Λαϊκῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ἀλβανίας, τίθεται ἐν ἰσχύϊ ἀπὸ τῆς ὑπογραφῆς του με ἀναδρομικὴν ἰσχύϊ ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1977 μέχρι 31ης Δεκεμβρίου 1977.

Ἐγένετο ἐν Ἀθήναις τῇ 30ῇ Μαρτίου 1977 εἰς δύο πρωτότυπα ἀντίτυπα, εἰς τὴν Ἑλληνικὴν καὶ Ἀλβανικὴν γλῶσσαν, ἀμοστέρων τῶν κειμένων ἔχοντων τὴν αὐτὴν ἰσχύϊ.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας (Ἵπογραφή) Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Λαϊκῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ἀλβανίας (Ἵπογραφή)
ΙΩΑΝ. Μ. ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ ΝΕΔΙΝ ΗΟΧΗΑ

ΠΙΝΑΞ «Α1»

Προϊόντων πρὸς ἐξαγωγήν ἐκ τῆς Λαϊκῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ἀλβανίας πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν Δημοκρατίαν διὰ τὸ ἔτος 1977.

Α/Α	ΠΡΟΪΟΝΤΑ	ΠΟΣΟΤΗΣ	ΑΞΙΑ εἰς 000 \$
1.	Ἀσφαλτος χύμα	65.000 P.A.	
2.	Ἀσφαλτος εἰς βαρέλια	τόν. 11.650	
3.	Ἀσφαλτος φυσικὴ	P.M.	
4.	Ἡλεκτρικὴ ἐνέργεια	ἐκατ. KW 80	
5.	Ἀνθρακικὴ σόδα	τόν. 2.500	
6.	Καυστικὴ σόδα	τόν. 1.000	
7.	Φθοριοῦχα ἅλατα νατρίου	τόν. 100	
8.	Χαλκὸς BLISTER καὶ ἠλεκτρολυτικὸς	τόν. 150	
9.	Καλώδια καὶ σύρματα χάλκινα	τόν. 100	
10.	Μετᾶλλευμα σιδηρο- νικελίου	P.M.	
11.	Μετᾶλλευμα χρωμίτου	P.M.	
12.	Δέρματα ἀκατέργαστα μικρῶν ζώων	τεμάχια 75.000	
13.	Προϊόντα ξυλείας		50
14.	Αἰθέρια ἔλαια		30
15.	Κονσέρβες ἰχθυηρῶν		50
16.	Μύδια εἰς κονσέρβες		20
17.	Λαχανικὰ εἰς κονσέρβες		20
18.	Ὄσπρια		50
19.	Κοχλίας		20
20.	Ἀνθρακασβέστιον	τόν. 200	
21.	Γλυκερὶνὴ βιομηχανικῆς χρῆσεως		50
22.	Θεῖον	τόν. 400	
23.	Διάφορα χημικὰ προϊόντα		50
24.	Χρώματα σμάλτου	τόν. 200	
25.	Φαρμακευτικὰ καὶ ἀρωματικὰ φυτὰ		50
26.	Προϊόντα πορσελάνης		30
27.	Χάρτης δημοσιογραφικὸς & τυπογραφικὸς		60
28.	Χαρτόνια καὶ λεπτὰ χαρτόνια		50
29.	Κῶκ πετρελαίου μεταλλουργικὸ		P.M.
30.	Ἐργαλεῖα ἐπεξεργασίας μετᾶλλων		20
31.	Εἶδη λαϊκῆς τέχνης		50
32.	Ἵφάσματα βαμβακερὰ		75
33.	Διὰ φ ο ρ α		200